

DE Art.-Nr. 19025 – Aluminiumfelgen Reparaturset

Zur Reparatur von Oberflächenschäden an Aluminiumfelgen so wie Kratzer, leichte Dellen, Montageschäden und Schleifspuren, die durch Bordsteinkontakt, Montageschäden oder Steinschlag entstehen. Professionelle Werkstattqualität für alle Aluminiumreparaturen.

Übersicht

- Bestimmungsgemäßer Gebrauch • Lieferumfang • Spezifikationen • Sicherheitshinweise
- Bedienungsanleitung • Aufbewahrung • Kontaktinformationen

WARNUNG



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!

Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!

Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Felgen Reparaturset ist bestimmt für die Reparatur von Oberflächenschäden an silbernen Aluminiumfelgen.

Lieferumfang

- 1 Fläschchen Füllmittel / Grundierung „Füller“ mit Pinsel (1)
- 1 Fläschchen silberne Legierung „Felgensilber“ mit Pinsel (2)
- 1 Fläschchen Klarlack mit Pinsel (3)
- Bedienungsanleitung
- Set Nass-Schleifpapier 4-teilig
- 4 Reinigungstücher
- 2 Schutzhandschuhe
- 1 Schwamm
- 1 Poliertuch

Sicherheitshinweise

1. Halten Sie Kinder fern und lassen Sie Kinder dieses Produkt nicht benutzen!
2. Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
3. Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich die beiliegenden Materialien, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
4. Halten Sie dieses Produkt von Hitze, Funken, offenen Flammen und heißen Oberflächen fern. Rauchen Sie nicht bei der Arbeit mit diesem Produkt.
5. Bewahren Sie dieses Produkt unter Verschluss auf.
6. Achten Sie auf ausreichend Belüftung der Umgebung während der Arbeit. Gegebenenfalls sind Schutzbrille und Atemmaske bei länger andauernder Bearbeitung zu tragen.
7. Benutzen Sie immer die mitgelieferten Schutzhandschuhe!

Bedienungsanleitung

Es ist ratsam die Räder im ausgebauten Zustand zu bearbeiten, um besser an die entsprechenden Stellen zu gelangen und die Felge in eine geeignete Position zu bringen

- A. Reinigen Sie die Felge gründlich und entfernen Sie jeglichen Schmutz und Bremsstaubablagerungen. Kleben Sie nicht zu bearbeitende Stellen ab.
- B. Benutzen Sie das Schleifpapier mit der Markierung Nr. 1 um alle Schrammen zu entfernen bzw. zu glätten. Verwenden Sie dazu das Schleifpapier nur mit ausreichend Wasser um das Zusetzen des Schleifpapiers zu vermeiden. Halten Sie dabei den Reparaturbereich so klein wie möglich. Benutzen Sie anschließend Schleifpapier Nr. 2 um Schleifspuren zu entfernen.
- C. Benutzen Sie die Reinigungstücher um die geschliffenen Stellen und deren nähere Umgebung gründlich zu reinigen. Lassen Sie die Stelle anschließend trocknen.
- D. Tragen Sie das Füllmittel/Grundierung „Füller“ mit dem Pinsel in dünnen Schichten auf um die beschädigte Stelle aufzufüllen. Achten Sie darauf nicht zu viel aufzutragen. Lassen Sie zwischen dem Auftragen der Schichten genügend Zeit für die Trocknung, dies kann einige Stunden dauern je nach Schichtstärke.
- E. Benutzen Sie Schleifpapier Nr. 3 falls Sie zu viel Füllmaterial/Grundierung aufgetragen haben bis eine glatte Oberfläche hergestellt ist. Reinigen Sie anschließend die Fläche und lassen diese ausreichend trocknen.
- F. Tragen Sie nun die silberne Legierung „Felgensilber“ mit dem Pinsel in dünnen Schichten auf. Lassen Sie auch hier genügend Zeit zwischen dem Auftragen der Schichten zur Trocknung. Falls Sie zu viel Material aufgetragen haben, benutzen Sie Schleifpapier Nr.4 zur Glättung.
- G. Tragen Sie den Klarlack als letzte Schicht über die Farbschicht auf. Dies gewährt den

entsprechenden Oberflächenglanz und Schutz. Falls nötig, benutzen Sie Schleifpapier Nr. 4 zur Glättung von zu hohen Stellen.

Aufbewahrung

Bewahren Sie dieses Produkt kühl, trocken, vor Kindern geschützt in dunkler Umgebung auf.

Hinweise zum Umweltschutz

Entsorgen Sie dieses Produkt nur über die öffentlichen/kommunalen Sammelstellen. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll.

Kontaktinformationen

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal

Deutschland

Telefon: +49 (0)202 42 92 83 0

E-Mail: info@eal-vertrieb.com

Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98

Internet: www.eal-vertrieb.de

GB Item number 19025 wheel rim repair set

For repairing surface damage to aluminium wheel rims, such as scratches, minor dents, installation damages and scrub marks caused by kerb contact, installation or stone action. Professional workshop quality for all aluminium repairs.

Overview

- Scope of delivery • Specifications • Safety notes • Operating instructions • Storage
- Contact information

WARNING



Read the operating instructions through carefully prior to initial use and observe all of the safety notes!

Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date!

Not observing such may lead to personal injury, damages to the device or your property!

Prior to initial use check the contents of the packaging to ensure that they are in perfect condition and complete!

Intended use

The wheel rim repair set is designed for repairs to surface damages on silver aluminium rims.

Scope of delivery

- 1 bottle of filler / primer "Filler" with brush (1)
- 1 bottle silver alloy "Rim silver" with brush (2)
- 1 bottle clear varnish with brush (3)
- Operating instructions
- Set of wet sanding papers, 4 pieces
- 4 cleaning cloths
- 2 protective gloves
- 1 sponge
- 1 polishing cloth

Safety notes

1. Keep children away and do not permit children to use this product!
2. Only use this product for the intended use!
3. For your own safety, only use the enclosed materials, as specified in the instructions or those that the manufacturer has recommended!
4. Keep this product away from heat, sparks, naked flames and hot surfaces. Do not smoke when working with this product.
5. Keep this product under lock and key.
6. Ensure sufficient ventilation of the area while working. If necessary, use goggles and face mask if you intend to work on the project for a longer period of time.
7. Always use the supplied protective gloves!

Operating instructions

It is sensible to process wheels when they are not fitted. This ensures better access to the appropriate areas and makes it easy to bring the rim to a suitable position.

- A. Clean the rim thoroughly and remove all dirt and brake dust. Mask off the areas you are not working on.
- B. Use sanding paper number 1 marking to remove/smooth all scratches. The sanding paper should be used with sufficient water to prevent clogging of the paper. Keep the repair area as small as possible. Then use sanding paper number 2 to remove the sanding marks.
- C. Use the cleaning cloths to clean the sanded areas and the vicinity thoroughly. Then leave the area to dry.
- D. Apply the filler/primer "Filler" using the brush. Use thin layers in order to fill in the damaged section. Make sure you do not apply too much. Between layers, leave sufficient time for them to dry. This process may take a few hours, depending on the thickness of each layer.

- E. Use sanding paper number 3 to restore the smooth surface if you have applied too much filler/primer. Clean the surface and then allow to dry.
- F. Now apply the silver alloy "Rim silver" with the brush. Use thin layers. Again, allow sufficient time between layers for them to dry. If you have applied too much material, use sanding paper number 4 to smooth.
- G. Apply a final layer of clear varnish over the colour. This ensures the appropriate surface sheen and protection. If necessary, use sanding paper number 4 to smooth out any high areas.

Storage

Store this product in a cool, dry and dark location, away from children.

Notes for environmental protection

Please dispose of this product via the public/community collection points. By recycling, reuse of materials or other forms of reuse of old devices, you make an important contribution to the protection of our environment!

Contact information

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal

Germany

Telephone: +49 (0)202 42 92 83 0

Fax: +49 (0)202 2 65 57 98

Email: info@eal-vertrieb.com

Internet: www.eal-vertrieb.de

F Réf. Art. 19025 Kit de réparation de jantes

Pour la réparation de dégâts sur la couche supérieure de jantes en aluminium tels que des éraflures, bosses légères, dégâts de montage et traces de ponçage qui résultent de contacts avec bordure, dégâts de montage ou coups de pierres. Qualité professionnelle de garage pour toute réparation aluminium.

Vue d'ensemble

- Utilisation conforme • Contenu de livraison • Spécifications • Consignes de sécurité
- Mode d'emploi • Stockage • Contacts

AVERTISSEMENT



Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !

Conservez l'emballage d'origine, la preuve d'achat ainsi que ces instructions pour consultations ultérieures !

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !

Vérifiez l'intégrité et l'intégralité du contenu de l'emballage !

Utilisation conforme

Le kit de réparation de jantes est prévu pour la réparation de dégâts sur la couche supérieure sur les jantes argentées en aluminium.

Contenu de livraison

- 1 flacon d'application de sous-couche "stylo" avec pinceau (1)
- 1 flacon d'alliage argenté "jante argent" avec pinceau (2)
- 1 flacon de vernis avec pinceau (3)
- Mode d'emploi
- Kit papier de verre pour ponçage mouillé 4 pièces
- 4 chiffons de nettoyage
- 2 gants de protection
- 1 éponge
- 1 chiffon doux

Consignes de sécurité

1. Tenez les enfants à distance et ne les laissez pas opérer cet appareil !
2. Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage auquel il a été prévu !
3. Pour votre sécurité, utilisez exclusivement des accessoires ou pièces de rechange indiqués dans les instructions ou dont l'usage est recommandé par le fabricant !
4. Maintenez ce produit à distance de sources de chaleur, d'étincelles, de flammes nues ou de surfaces chaudes. Veuillez ne pas fumer lorsque vous travaillez avec ce produit.
5. Conservez ce produit dans un endroit scellé.
6. Assurez-vous de travailler dans un environnement suffisamment aéré. En cas de travail de durée prolongée, portez des lunettes de protection et un masque respiratoire.
7. Utilisez toujours les gants de protection fournis !

Mode d'emploi

Il est conseillé de travailler sur les roues en état démonté afin de mieux pouvoir accéder aux endroits souhaités et de placer les jantes dans une position convenable.

- A. Nettoyez les jantes en profondeur et retirez toute saleté et dépôt de poussière de frein. Ne pas coller sur les endroits travaillés.
- B. Utilisez le papier de verre avec le marquage n°1 pour retirer ou lisser toutes les rayures.

Utilisez pour cela le papier de verre avec juste suffisamment d'eau pour ne pas le détériorer. Effectuez le moins de réparation possible. Utilisez enfin le papier de verre n° 2 pour retirer les traces de frottement.

- C. Utilisez le chiffon de nettoyage pour nettoyer les endroits polis et alentours en profondeur. Laissez ensuite l'endroit sécher.
- D. Appliquez la sous-couche "stylo" avec le pinceau afin de recouvrir les endroits endommagés. Faites attention à ne pas en appliquer trop. Laissez suffisamment de temps de séchage entre les couches, ce qui peut durer quelques heures en fonction de l'épaisseur de la couche.
- E. Utilisez le papier de verre n° 3 au cas où vous auriez appliqué trop de sous-couche jusqu'à ce que vous obteniez une surface polie. Finalement, nettoyez le flacon et laissez-le suffisamment sécher.
- F. Appliquez seulement une légère couche argentée "jante argentée" avec le pinceau. Laissez suffisamment de temps de séchage entre les applications des couches. Au cas où vous auriez appliqué trop de matériel, utilisez du papier de verre n° 4 pour le lissage.
- G. Appliquez une dernière couche de laque sur la couche de peinture. Cela apportera la brillance et la protection voulue à la surface. Si nécessaire, utilisez du papier de verre n° 4 pour lisser les parties trop hautes.

Stockage

Conservez ce produit dans un environnement froid, sec, sombre et à l'abri des enfants.

Consignes pour la protection de l'environnement

Débarrassez-vous de ce produit au moyen des points de rassemblement publics/communaux. Grâce au recyclage, l'utilisation de matière ou d'autres formes de réutilisation de vieux appareils, vous contribuez favorablement à la protection de notre environnement !

Contacts

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal

Allemagne

Téléphone : +49 (0)202 42 92 83 0

Fax : +49 (0)202 2 65 57 98

Courriel : info@eal-vertrieb.com

Internet : www.eal-vertrieb.de

NL Art.-nr. 19025 Reparatieset voor velgen

Voor de reparatie van beschadigingen aan oppervlakken van aluminiumvelgen als ook krassen, lichte deuken, door montage veroorzaakte beschadigingen en schuursporen die door contact met stoeprand, door montage veroorzaakte schade of steenslag ontstaan. Professionele werkplaatskwaliteit voor alle reparaties van aluminium.

Overzicht

- Doelmatig gebruik • In het leveringspakket inbegrepen Specificaties • Veiligheidsinstructies
- Gebruiksaanwijzing • Bewaring • Contactinformatie

WAARSCHUWING



Lees de gebruiksaanwijzing vóór het gebruik zorgvuldig door en neem alle veiligheidsinstructies in acht! Bewaar de originele verpakking, de kassabon en deze handleiding om later te raadplegen!

Veronachtzaming kan tot lichamelijke letsels, beschadigingen aan het apparaat of aan uw eigendom leiden!

Controleer vóór ingebruikname de inhoud van de verpakking op ongeschondenheid en volledigheid!

Doelmatig gebruik

De reparatieset voor velgen is bestemd voor de reparatie van beschadigingen aan oppervlakken van zilveren aluminiumvelgen.

In het leveringspakket inbegrepen

- 1 flesje vulmiddel / grondlaag „vulstof“ met kwast (1)
- 1 flesje zilveren legering „Velgenzilver“ met kwast (2)
- 1 flesje vernis met kwast (3)
- Gebruiksaanwijzing
- Set nat schuurpapier 4-delig
- 4 reinigingsdoeken
- 2 beschermhandschoenen
- 1 spons
- 1 polijstdoek

Veiligheidsinstructies

1. Houd kinderen op een veilige afstand en laat kinderen dit product niet gebruiken!
2. Gebruik dit product uitsluitend voor de daarvoor voorziene toepassing!
3. Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend de bijgevoegde materialen, die in de handleiding aangegeven zijn, of wier gebruik door de fabrikant aanbevolen wordt!
4. Houd dit product op een veilige afstand tot hitte, vonken, open vuur en hete oppervlakken. Ook niet terwijl u met dit product aan het werken bent.

5. Berg dit product afgesloten op.
6. Let op voldoende ventilatie van de omgeving tijdens het werk. Eventueel dienen bij een voortdurende bewerking een veiligheidsbril en een ademhalingsmasker gedragen te worden.
7. Gebruik altijd de bijgeleverde beschermhandschoenen!

Gebruiksaanwijzing

Het is raadzaam om de wielen in de gedemonteerde toestand te bewerken om beter aan de betreffende plaatsen te geraken en om de velg in een geschikte positie te brengen.

- A. Reinig de velg grondig en verwijder al het vuil en alle remstofaanslag. Plak te behandelen plaatsen niet af.
- B. Gebruik het schuurpapier met de markering nr. 1 om alle schrammen te verwijderen resp. af te vlakken. Gebruik daarvoor het schuurpapier uitsluitend met voldoende water om het dichtslibben van het schuurpapier te vermijden. Houd daarbij de reparatiezone zo klein mogelijk. Gebruik vervolgens schuurpapier nr. 2 om schuursporen te verwijderen.
- C. Gebruik de reinigingsdoeken om de geschuurde plaatsen en de nabije omgeving daarvan grondig te reinigen. Laat de plaats vervolgens drogen.
- D. Breng het vulmiddel/de grondlaag „Vulstof“ met de kwast in dunne lagen aan om de beschadigde plaats op te vullen. Let erop, niet te veel aan te brengen. Laat tussen het aanbrengen van de lagen voldoende tijd voor de droging. Afhankelijk van de laagdikte kan dit enkele uren duren.
- E. Gebruik schuurpapier nr. 3 indien u te veel vulmateriaal/grondlaag aangebracht hebt totdat er een glad oppervlak tot stand gebracht is. Reinig vervolgens het oppervlak en laat dit voldoende drogen.
- F. Breng nu de zilveren legering „Velgenzilver“ met de kwast in dunne lagen aan. Laat ook hier voldoende tijd tussen het aanbrengen van de lagen voor de droging. Indien u te veel van het materiaal aangebracht hebt, gebruikt u schuurpapier nr. 4 voor het gladstrijken.
- G. Draag de transparante lak als laatste laag over de verflaag aan. Dit garandeert de passende glans van oppervlakken en bescherming. Zo nodig, gebruikt u schuurpapier nr. 4 om te hoge plaatsen af te vlakken.

Bewaring

Berg dit product koel, droog, buiten het bereik van kinderen in een donkere omgeving op.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu

Voer dit product via de openbare/gemeentelijke inzamelpunten af. Door recycling, stoffelijke verwerking of andere vormen van het hergebruik van oude toestellen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu!

Contactinformatie

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal

Duitsland

Telefoon: +49 (0)202 42 92 83 0

Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98

E-mail: info@eal-vertrieb.com

Internet: www.eal-vertrieb.de

I Nr. art. 19025 set di riparazione per cerchioni

Per la riparazione di danni superficiali su cerchioni in alluminio, come graffi, leggere ammaccature, danni di montaggio o rigature dovute a contatto con cordolo di marciapiede, danni di montaggio o pietrisco. Qualità professionale di officina per tutte le riparazioni di alluminio.

Panoramica

- Utilizzo conforme • Fornitura • Specificazioni • Indicazioni di sicurezza • Istruzioni d'uso
- Conservazione • Informazioni di contatto

ATTENZIONE



Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima dell'utilizzo e osservare tutte le indicazioni di sicurezza!

Conservare l'imballaggio originale. le note di vendita, così come le presenti istruzioni per poter reperire informazioni in futuro!

La non osservanza può portare a danni a persone, al dispositivo o alla propria proprietà!

Prima della messa in servizio, verificare che il contenuto dell'imballaggio sia integro e completo!

Utilizzo conforme

Il set di riparazione per cerchioni è pensato per la riparazioni di danni superficiali su cerchioni in alluminio argentato.

Fornitura

- 1 bottiglietta di agente di riempimento / fondo "materiale di riempimento" con pennello (1)
- 1 bottiglietta di legante argentato "argento per cerchioni" con pennello (2)
- 1 bottiglietta di vernice trasparente con pennello (3)
- Istruzioni d'uso

- Set di 4 pezzi di carta vetrata bagnata
- 4 salviette detergenti
- 2 guanti protettivi
- 1 spugna
- 1 panno lucidante

Indicazioni di sicurezza

1. Tenere lontano dalla portata dei bambini e non consentire ai bambini l'utilizzo di questo prodotto!
2. Utilizzare questo prodotto solamente per gli scopi previsti!
3. Per ragioni di sicurezza, utilizzare esclusivamente i materiali inclusi, indicati all'interno delle istruzioni d'uso o il cui utilizzo viene consigliato dal produttore!
4. Tenere questo prodotto lontano da fonti di calore, scintille, fiamme e superfici molto calde. Non fumare mentre si lavora con questo prodotto.
5. Conservare questo prodotto in un contenitore con chiusura a chiave.
6. Durante il lavoro provvedere a una sufficiente aerazione dell'ambiente. In caso di lavoro prolungato utilizzare eventualmente occhiali di protezione e una maschera respiratoria.
7. Utilizzare sempre i guanti protettivi inclusi!

Istruzioni d'uso

È consigliabile lavorare sulle ruote dopo averle smontate per raggiungere meglio i punti interessati e disporre il cerchio in una posizione adeguata.

- A. Pulire accuratamente i cerchioni e rimuovere sporcizia e depositi di polvere da frenatura. Non incollare parti da lavorare.
- B. Utilizzare la carta vetrata contrassegnata con il numero 1 per rimuovere o levigare tutte le graffiature. La carta vetrata può essere utilizzata solamente con acqua a sufficienza, per evitare l'accumulo di essa. Mantenere l'area di riparazione il più limitata possibile. Utilizzare poi la carta vetrata contrassegnata con il numero 2 per rimuovere solchi da attrito.
- C. Utilizzare le salviette detergenti per pulire a fondo le parti graffiate e l'area circostante. Lasciare poi che l'area si asciughi.
- D. Applicare l'agente di riempimento / il fondo "materiale di riempimento" con un pennello a strati sottili per riempire le parti danneggiate. Fare attenzione a non applicare troppo prodotto. Tra l'applicazione dei diversi strati, lasciare tempo a sufficienza per l'asciugatura del prodotto, che può durare fino ad alcune ore a seconda dello spessore dello strato.
- E. Utilizzare la carta vetrata contrassegnata con il numero 3 nel caso in cui sia stato applicata una quantità eccessiva di materiale di riempimento, fino al raggiungimento di una superficie liscia. Detergere poi la superficie e lasciare asciugare.
- F. Applicare ora il legante argentato "argento per cerchioni" con il pennello e a strati sottili. Anche in questo caso, lasciare trascorrere tempo sufficiente per l'asciugatura degli strati. Nel caso in cui sia stata applicata una quantità eccessiva di materiale, utilizzare la carta vetrata contrassegnata con il numero 4 per livellare la superficie.
- G. Come ultimo strato, applicare la vernice trasparente sopra lo strato di colore. Questo garantisce la brillantezza e la protezione della superficie. Se necessario, utilizzare la carta vetrata contrassegnata con il numero 4 per livellare le parti troppo sporgenti.

Conservazione

Conservare questo prodotto in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla portata dei bambini e in un ambiente scuro.

Indicazioni di protezione ambientale

Smaltire questo prodotto presso i centri di raccolta pubblici/comunali. Attraverso il riciclo, il recupero dei materiali o altre forme del riciclo di vecchi dispositivi, viene dato un importante contributo per la protezione dell'ambiente!

Informazioni di contatto

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal

Germania

Telefono: +49 (0)202 42 92 83 0

Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98

E-mail: info@eal-vertrieb.com

Internet: www.eal-vertrieb.de



EAL GmbH • Otto-Hausmann-Ring 107 • 42115 Wuppertal

© EAL GmbH, 19025, Ma15